

SAMSUNG

**OWNER'S INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ISTRUZIONI PER L'USO**

AW07P1HBA

AW07P1HEA

AW09P1HAA

AW12P1HAA

AW12P1HBA

AW12P1HDA

AW14P1HBA

AW18P1HEA

AW18P1HBA

AWT24P1HEA/EB/EC

AW09P1HBA

AW09P1HDA

AW09P1HEA

AW12P1HEA

AWT12P1HBA

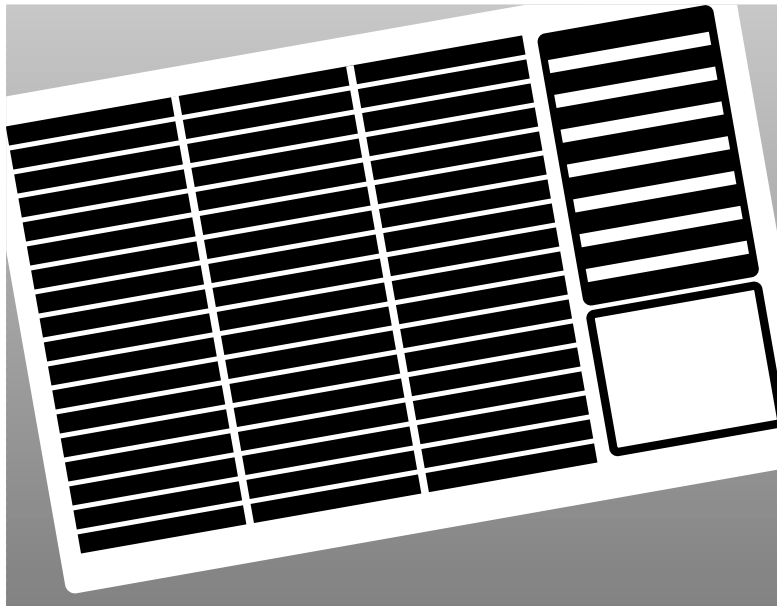
AWT12P1HEA

AW24P1HBA/BB/BC/BD

AW24P1HEA/EB

AWT18P1HEA/EB

**Window-type Room Air Conditioner (Cool)
Acondicionador de aire doméstico sistema de tipo ventana (Refrigeración)
Climatiseur de type Fenêtre (Refroidissement)
O ar Condicionado de Window-Type (Refrigeracção)
Condizionatore d'aria per ambienti da finestra (Raffreddamento)**



ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

PORTUGUÊS

ITALIANO

Precauções de Segurança

Ao utilizar o aparelho de ar condicionado, devem ser consideradas as seguintes precauções de segurança.



ATENÇÃO

Perigo de choque eléctrico. • Poderá causar ferimentos ou morte. • Desligue todas as fontes de fornecimento de energia eléctrica antes da instalação, utilização ou limpeza. • Para evitar qualquer perigo, isto deverá ser feito pelo seu fabricante ou uma agência aprovada de serviço ou um técnico reconhecido.

DURANTE FUNCIONAMENTO

- ◆ Os utilizadores deste aparelho não deverão tentar reparar o aparelho. Em vez disso, recomenda-se chamar uma agência aprovada de serviço ou mesmo a loja onde comprou o aparelho.
- ◆ Nunca derramar nenhum líquido dentro da unidade. Se o caso acontecer, desligue a unidade e contacte uma agência aprovada de serviço.
- ◆ Não introduzir nada entre as lâminas de saída de ar para evitar os danos do ventilador interior ou quaisquer prejuízos. Particularmente, não deixar as crianças perto da unidade.
- ◆ Não colocar nenhuns obstáculos em frente da unidade.
- ◆ Nunca derramar nenhum líquido dentro da unidade. Se o caso acontecer, desligue o disjuntor utilizado para o aparelho e contacte um técnico reconhecido.
- ◆ Verifique se a unidade está ventilada correctamente: Não colocar roupas ou outros materiais em cima da unidade.
- ◆ Se o comando a distância não for utilizado durante um tempo prolongado, retire as pilhas. (Se aplicável)
- ◆ Quando utilizar um comando a distância, a distância não deverá ser mais de 7 metros do aparelho de ar condicionado. (Se aplicável)
- ◆ O ar condicionado tem de ser usado no seu próprio poder eléctrico, que tem de ser instalado de acordo com regulções nacional de seguro.
- ◆ Se a corda de poder eléctrico está avariado de qualquer maneira, para evitar o disastre, tem de se deixar o produtor de máquina ou a agência de serviço ou um homem qualificado.
- ◆ O equipamento tem de ser instalado de acordo com as regras de electricidade nacional
- ◆ O batoque de equipamento tem de ser acessível facilmente depois de instalação.
- ◆ Se a espoleta de PC board esteja avariada, faz favor substituí-lo por um de tipo de T 3.15^A 250V.
- ◆ A brecha de ar condicionado tem de ser tudo-pole vara, e o distância entre os dois contactos tem de ser menos de 3.5mm. Tais maneiras de disconeção tem de ser incorporado na corda fixada.

FIM DA UTILIZAÇÃO DA UNIDADE

- ◆ Antes de remover e deitar fora o aparelho, é necessário retirar as pilhas e eliminá-las seguramente por razões de reciclagem.
- ◆ Quando necessitar de remover e deitar fora a unidade, consulte o seu fabricante. Se os canos forem retirados incorrectamente, o refrigerante poder-se-á escoar e entrar em contacto com a pele, provocando ferimentos. A libertação do refrigerante na atmosfera poderá também danificar o ambiente.
- ◆ Recicle ou deite fora os materiais de embalagem do aparelho de uma forma consciente em relação ao meio-ambiente.

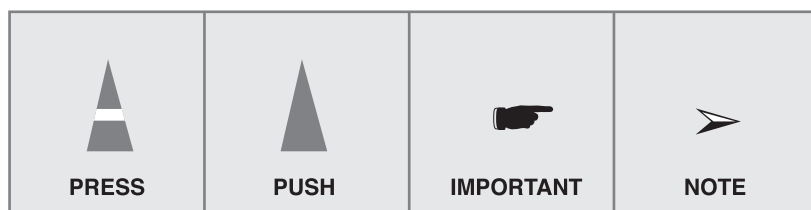
OUTROS

- ◆ Nunca armazenar ou transportar a parte superior do aparelho de ar condicionado para baixo ou de lado para evitar os danos ao compressor.
- ◆ O aparelho não poderá ser utilizado por crianças sem supervisão: as crianças devem ser educadas para não brincar com o aparelho.
- ◆ A corrente máxima é medida de acordo com o padrão da IEC para segurança e a corrente é medida de acordo com o padrão da ISO para

Índice

◆ PREPARAR O APARELHO	
■ Precauções de Segurança	2
■ A Unidade do Ar Condicionado-Partes Principais, Botões e Visor	4
◆ FUNCIONAMENTO DO APARELHO	
■ Refrigeração	5
■ Ventilação	6
■ Desligado o Aparelho	6
■ Regular a Direcção do Fluxo de Ar Horizontal	7
■ Regular a Direcção do Fluxo de Ar Vertical	7
◆ RECOMENDAÇÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO	
■ Variações de Temperatura e Humidade	7
■ Limpeza do Aparelho	8
■ Resolução de Problemas Comuns	9
■ Especificações Técnicas	10
◆ INSTALAÇÃO	11

Nas ilustrações incluídas nos procedimentos, são usados quatro símbolos diferentes.



AVISO

" O alto trânsito da corrente do motor do compressor de ignição pode trazer efeitos contrários ao funcionamento dos outros equipamentos sob desfavoráveis condições principais. Este equipamento não coincide com os padrões de técnicas pertinentes para a limitação de flutuação da voltagem e de tremulação."

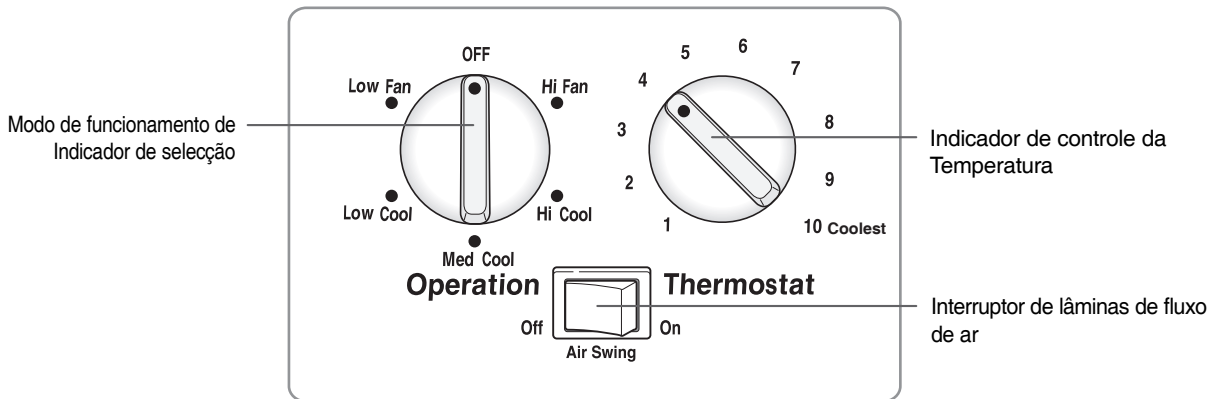
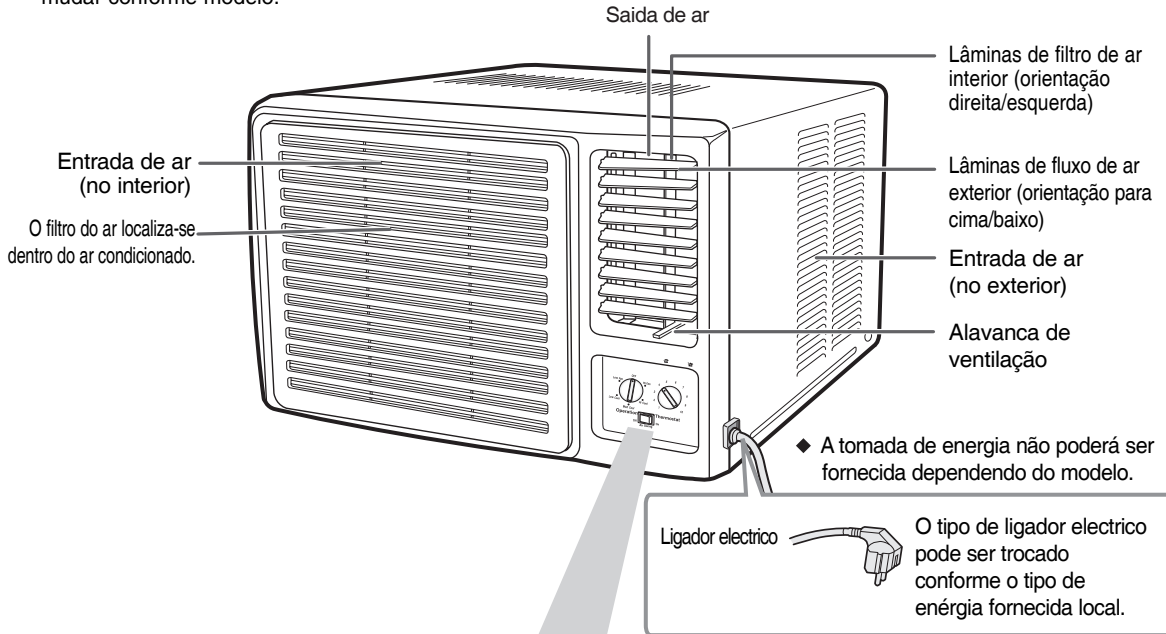
Antes de ligar este equipamento ao sistema de fornecimento de potência, avise a companhia fornecedora de electricidade e obtenha autorização. Não ligue outros electrodomésticos às mesmas cordas de fornecimentos.

AW18 **

O máximo do impedimento permissível do sistema na caixa de cruzamento de potência é de 0,24 ohms. Normalmente, o máximo do impedimento principal permissível não será excedido quando o ramo à tomada de potência estiver alimentado da caixa de cruzamento com uma corrente avaliada em 32A.

A Unidade do Ar Condicionado - Partes Principais, Botões e Visor

O desenho e a forma são sujeitos a mudar conforme modelo.



Refrigeração

**Selecione o modo COOL, se pretende abaixar a temperatura na sala.
Fixe a velocidade do ventilador.**

1 Selecione o modo de funcionamento e a velocidade do ventilador.

**Para refrigerar a sala com... Fixe o modo de funcionamento
Selecção de indicador para...**

Velocidade do ventilador alto HI COOL

Entre HIGH e LOW MED COOL

Velocidade do ventilador baixo LOW COOL

Resultado: ♦ O aparelho começa a funcionar no modo de cool.
♦ O ventilador começa a funcionar à velocidade desejada.

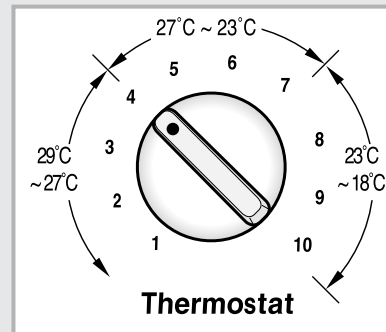
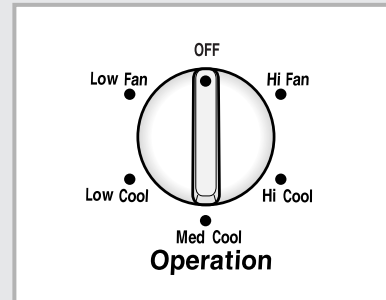
➤ Pode mudar de modos sempre que quiser.

2 Para regular a temperatura, vira o indicador de controle da temperatura à posição desejada.

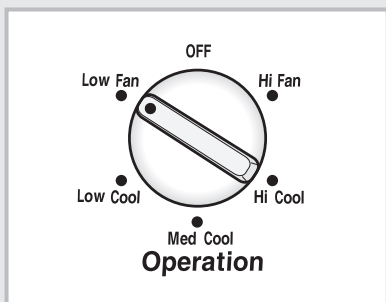
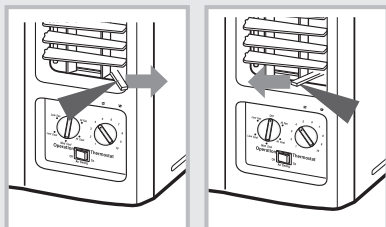
As temperaturas possíveis : Entre 18°C e 29°C inclusive.

Resultado: ♦ O aparelho começa a refrigerar se a temperatura da sala for superior à seleccionada.

3 Para regular a direcção do fluxo de ar, consulte a página 7.



Ventilação



Se a atmosfera da sala estiver muito poluída, pode renovar o ar utilizando a função de ventilação e se necessário, evacue a atmosfera poluída para fora.

- 1 Se pretende evacuar a atmosfera poluída para fora, empurre a alavanca de ventilação em frente da unidade à posição direita e aberta ().

Resultado: A atmosfera interior da sala circula e a atmosfera poluída está evacuada para fora.

Caso contrário, empurre a alavanca de ventilação à posição esquerda e fechada ().

Resultado: A atmosfera pura circula no interior da sala.

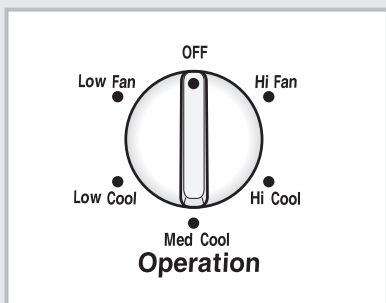
- 2 Fixe o modo de funcionamento de indicador de selecção à posição HI FAN ou LOW FAN.

➤ HI FAN : O ventilador vira rapidamente
LOW FAN : O ventilador vira lentamente

Resultado: O aparelho começa a funcionar ao modo de FAN.

- 3 Para regular a direcção do fluxo de ar, consulte a página 7.

Desligado o Aparelho



Pode desligar o aparelho sempre que quiser .

Para desligar a unidade, apenas fixe o modo de funcionamento de selecção de indicador à posição OFF.

Resultado: O aparelho começa a parar o funcionamento.

Regular a Direcção do Fluxo de Ar Horizontal

Dependendo da posição da unidade na sala, é possível regular a orientação das lâminas de fluxo de ar interior, localizando na parte de direito da unidade, aumentando assim a eficiência do aparelho.

- 1 Deixa o interruptor de palheta para corrente de ar na posição de on.

Resultado: As palhetas internas bambolear automaticamente para esquerdo e direito.

- 2 Para deixar as palhetas bambolear para esquerdo e direito, deixa o interruptor de palheta para corrente de ar na posição de off.

- Para deixar as palhetas numa posição especial e orientar corrente de ar na direcção correspondente, só deixa o interruptor na posição de off quando as palhetas ficam na posição desejada



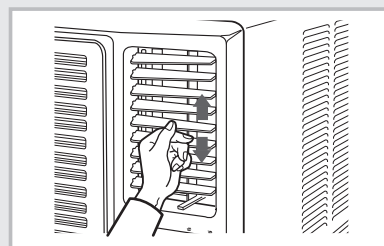
Regular a Direcção do Fluxo de Ar Vertical

Dependendo da posição da unidade na sala, é possível regular a posição das lâminas de saída de ar localizada na parte de baixo da unidade.

RECOMENDAÇÃO	Durante...	Oriente as lâminas...
	A refrigeração	Para cima

Regule as lâminas do fluxo de ar à posição desejada, premindo-as para cima ou baixo.

- Se quiser que as lâminas do fluxo de ar se movimentem para baixo e a unidade funcione no modo COOL durante o períodos de tempo prolongados, o orvalho acontecerá;
 - ◆ formar à superfície das lâminas
 - ◆ gotejar das lâminas



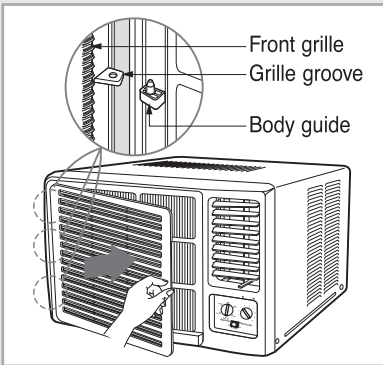
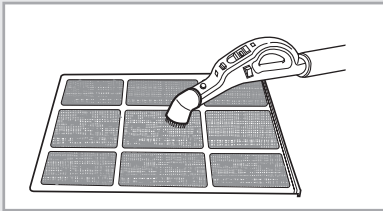
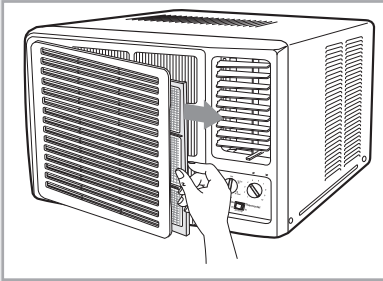
Variações de Temperatura e Humidade

A tabela seguinte indica os valores limites de temperatura e humidade, dentro dos quais o aparelho de ar condicionado pode ser utilizado.

Modo	Temperatura interior	Temperatura exterior	Humidade interior
Refrigeração	21°C a 32°C aprox.	21°C a 43°C aprox.	80% ou menos

Se usar o aparelho com...	Então...
Temperaturas elevadas	O dispositivo de protecção automático poderá disparar, fazendo com que o aparelho pare.
Temperaturas demasiado baixas	O permutador de calor poderá congelar, causando perda de água ou mau funcionamento.
Níveis de humidade elevados	Poderá ocorrer condensação de água na superfície da unidade interior, se o aparelho for usado por períodos de tempo prolongados.

Limpeza do Aparelho



Front grille
Grille groove
Body guide

O aparelho tem duas ou três ranhuras da grelha dependendo do modelo.

Assegure-se de limpar o filtro de ar periodicamente para manter o aparelho na melhor condição por um longo período de tempo.

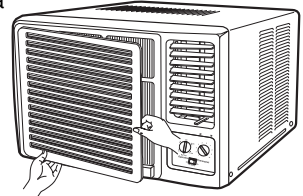
IMPORTANTE Quando limpar o aparelho, desligue-o e puxe a tomada de potência.

- 1 Mantenha o cabo do filtro de ar, ligeiramente puxe-o para o lado esquerdo e abra a grelha frontal.
 - A remoção da grelha frontal faz a limpeza do aparelho mais fácil. Abra a grelha o maior possível.

AVISO

Remoção e Remontagem da Grelha Frontal

- 1 Toma a parte mais baixa da janela de quadrado e o punho da janela na frente, depois abre a janela (o ângulo para abrir a janela não deve ultrapassar 25 graus)
- 2 Tire o grampo de segurança e a grelha frontal.
- 3 Quando remontar a grelha frontal, deve instalar o grampo de segurança outra vez.



- 2 Puxe o filtro de ar para o lado direito.
- 3 Tira toda a poeira do filtro de ar com um aspirador de pó ou escova.
- 4 Quando tiver acabado, reintroduza o filtro de ar na sua posição original.
- 5 Estregue o superfície da unidade com um detergente neutro e depois estregue-o outra vez com o pano seco. (Certifique-se para não usar benzeno, solvente ou outros produtos químicos.)



Se quiser...

Não utilizar o aparelho de ar condicionado por um longo período de tempo.

Não ter utilizado o aparelho por um longo período de tempo.

Então...

- ◆ Programe o modo de funcionamento de indicador de selecção para "LOW FAN" e faz-o funcionar durante algum tempo para secar o interior do aparelho completamente.
- ◆ Desligue o aparelho e desligue-o do encaixe da parede.
- ◆ Limpe o filtro e os superfícies exteriores.

Programe o modo de funcionamento de indicador de selecção para "LOW FAN" e faz-o funcionar durante algum tempo para secar o interior do aparelho completamente.

Resolução de Problemas Comuns

Antes de chamar um técnico do serviço pós-venda, efectue as verificações indicadas a seguir. Poderá poupar tempo e dinheiro.

PROBLEMA	EXPLICAÇÃO / SOLUÇÃO
O aparelho não funciona	<ul style="list-style-type: none">◆ Verifique se o disjuntor do circuito do aparelho não está activado.◆ Verifique se o cabo de enérgia está ligado na parede de encaixe e se necessário, o encaixe está ligado.◆ Verifique se o modo de funcionamento está correctamente seleccionado. (Refrigeração ou ventilação)
O aparelho não faz refrigeração	<ul style="list-style-type: none">◆ Verifique se está seleccionado o modo de funcionamento correcto.◆ A temperatura da sala pode ser demasiado baixa.◆ Pode haver poeira a bloquear a protecção do filtro do ar; consulte a página 9 ou 10 para saber como proceder à limpeza do aparelho.◆ Certifique-se de que não há qualquer obstáculo no fluxo de ar ou fora da unidade.
A direcção do fluxo de ar não muda ao fixar o interruptor das lâminas do fluxo de ar à posição	<ul style="list-style-type: none">◆ Verifique se de que o aparelho está ligado ; se necessário, vire o modo de funcionamento de selecção de indicador ; consulte a página 7.
A direcção da corrente de ar não muda quando deixa o interruptor de palheta para corrente de ar na posição de on.	<ul style="list-style-type: none">◆ Ventile a sala.

Especificações Técnicas

Desenho e especificação são sujeitos a mudar sem nota.





Modelo	Energia fornecida
*****AA	115V~, 60Hz
*****BA/BB/BC/BD	220V(230V)~, 60Hz
*****CA	230/208V~, 60Hz
*****DA	200-220V~, 50Hz
*****EA/EB/EC	220-240V~, 50Hz

Instalação (por 60Hz)

1 Requerimentos Eléctricos

Para a segurança individual:

- ◆ Este aparelho eléctrico deve ser ligado à terra correctamente.
- ◆ Não cortar ou remover a terceira raiz cónica de ligação à terra do fio de alimentação.
- ◆ É recomendável não utilizar um fio flexível ou bujão de adaptador com este aparelho.
- ◆ Não mude o bujão no fio de alimentação deste aparelho.
- ◆ Siga os códigos nacionais de electricidade ou códigos locais e regulamentos.

115V 15AMP tipo circuito "paralelo"	230V/208V 20AMP tipo circuito "perpendicular"	230V/208V 15AMP tipo circuito "em série"	230V/208V 30AMP tipo circuito "em série"
			

- ◆ Se o fornecimento de electricidade não se adequar às especificações indicadas acima, contacte um técnico reconhecido.
- ◆ A ligação de alumínio poderá causar quaisquer problemas-consulte um técnico reconhecido.
- ◆ Esta unidade requer um circuito separável, que serve apenas a este aparelho.

Instalação

Antes de fazer instalação, verifique se o lugar de instalação para o ar condicionado e o tubo de drenagem.

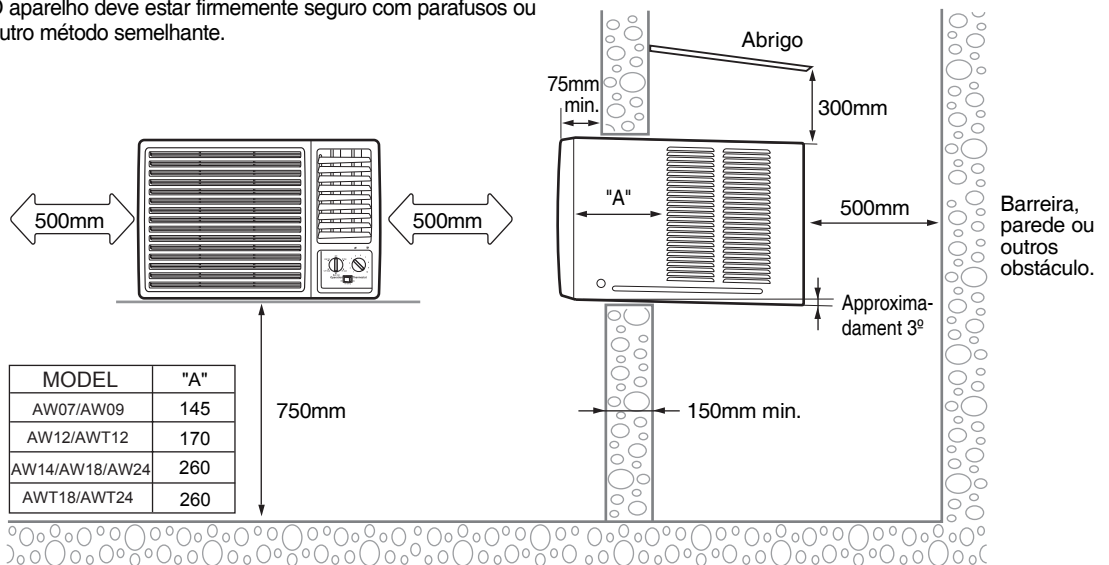
Pré-verificação antes de instalação

- 1 Verifique se a caixa e grelha frontal da unidade para evitar o dano.
- 2 Verifique se a energia fornecida.
 - Refere-se as especificações na etiqueta anexada à unidade.

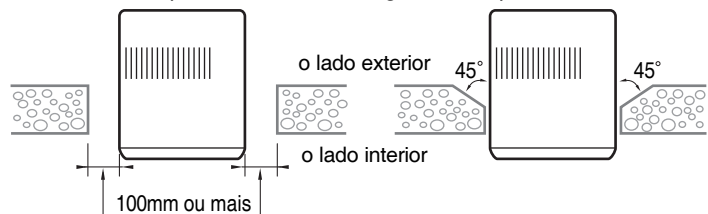
Condições de instalação

- 1 Conforme a unidade é pesada, a parede ou janela do lugar para instalação deve ter intensidade e durabilidade suficiente para funcionamento do aparelho e prevenção de vibração e barulho desnecessários. Se está fragil, a operação do reforço deve ser realizada separadamente.
- 2 É recomendável instalar o aparelho no lado de norte e oeste para evitar o exposto directamente à luz do sol. Quando instalá-lo no lado de sul e leste devido à circunstância inevitável, será recomendável instalar o guarda-sol para evitar o exposto directamente à luz do sol. Neste caso, considera que não vai causar qualquer obstáculo ao fluxo de saída de ar.
- 3 Quando instalá-lo, verifique se o espaço suficiente mantém no lado detrás da unidade para facilitar o fluxo de ar. Quando funcioná-lo, verifique se o espaço suficiente mantém no lado detrás da unidade para facilitar o fluxo de ar. Quando funcioná-lo na zona limitada tal como o edifício interior com funcionamento de refrigeração, é possível provocar o problema com unidade.

- ◆ O aparelho deve estar firmemente seguro com parafusos ou outro método semelhante.

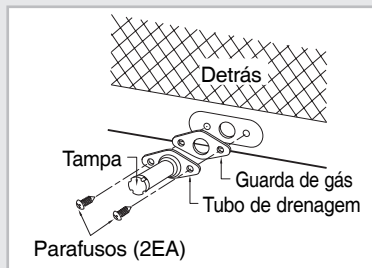


- ◆ Se a parede está mais grande que o grosso de 150mm, corte a parede detrás com angulo 45° se possível.



Instalação do tubo de drenagem

Fixa o tubo de drenagem conforme se mostra na figura.





Instalação da panela de drenagem

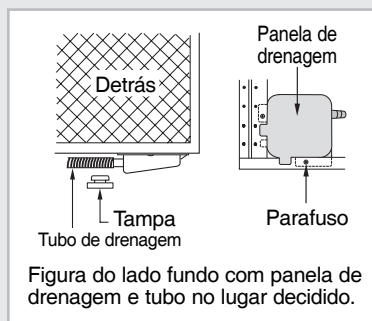
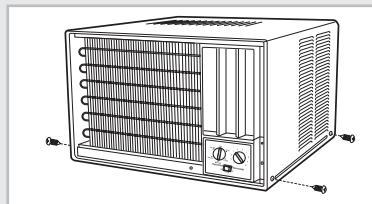
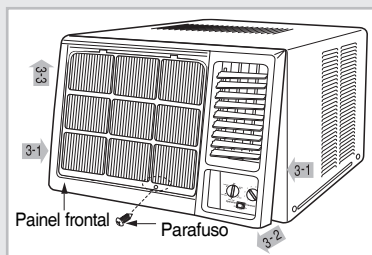
O procedimento da instalação da panela de drenagem deve ser ligado com considerável atenção das condições do lugar instalado para o aparelho.

◆ **No caso do lugar onde a panela de drenagem não pode ser directamente instalada no lado detrás da unidade após a instalação do aparelho.**

Exemplo: armazenagem alta

- 1 Abra a grelha frontal ; consulte a página 9.
- 2 **Tire o parafuso colocado na parte baixa da grelha frontal. Está seguro na parte de  dependendo do modelo.**
- 3 Separe o painel frontal.
 - 3-1 Prima nos ambos lados de caixa em direcção de seta conforme se mostra na figura.
 - 3-2 Puxe a parte inferior do painel frontal para diante. (menos 3 polegadas)
 - 3-3 Levante o painel frontal para cima.

 Utilizando a força demasiada para separar o painel frontal, há risco de provocar danos às patilhas.
- 4 Retire dois parafusos nos lados inferiores direito e esquerdo da unidade.
- 5 Retire o chassis da caixa.
- 6 Retire a tampa introduzida dentro da panela.
- 7 Fixe a panela de drenagem conforme se mostra na figura e ligue ao tubo de drenagem. (Pode utilizar o tubo de drenagem comercial.)
- 8 Após instalação da panela de drenagem, coloque a caixa no lugar decidido e forma-a novamente na condição anterior
 - Prenda o painel frontal na caixa por recolocar o parafuso tirado no procedimento 2. Se o parafuso não foi tirado no procedimento 2, prenda o painel com um parafuso auxiliar



◆ **No caso do lugar onde a panela de drenagem pode ser directamente instalada no lado detrás da unidade após a instalação do aparelho.**

- 1 Efectue-se o passo 6 e 7 entre acima mencionados passos.

**THIS AIR CONDITIONER IS MANUFACTURED BY:
ESTE ACONDICIONADOR DE AIRE HA SIDO FABRICADO POR:
CE CLIMATISEUR EST FABRIQUÉ PAR:
ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO É FABRICADO POR:
QUESTO CONDIZIONATORE D'ARIA È PRODOTTO DA:**

